**RELACIÓN ENTRE LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS, CULTURAS Y COMUNICACIÓN EN LOS CENTROS DE CAPACITACIÓN TURISTICA**

**RELATIONSHIP BETWEEN LANGUAGE TEACHING, CULTURES AND COMMUNICATION IN TOURISM TRAINING CENTERS**

**.**

Autor

Dr.C: Luis Manuel Díaz Román. Profesor Titular FFHyS UH, UPR, Investigador del ICIC “Juan Marinello” y Profesor Principal de idioma ruso en el CCM PR. Cell 58276976 [luismdlmdb@gmail.com](mailto:luismdlmdb@gmail.com) y [luis.diaz@ffh.uh.cu](mailto:luis.diaz@ffh.uh.cu)

Coautores:

MSc: Melva Hernández Carpio. Directora del CCM Pinar del Rio Cell 59885252 [melba@ehtpr.tur.cu](mailto:melba@ehtpr.tur.cu)

MSc: Abraham Vargas Maqueira Jefe de Departamento de Idiomas CCM PR,

cell 56729758 [abraham2d.57@gmail.com](mailto:abraham2d.57@gmail.com) y [abraham@ehtpr.tur.cu](mailto:abraham@ehtpr.tur.cu)

**RESUMEN**

Los procesos pedagógicos contemporáneos en el mundo y los sistemas de educación general y de postgrado en Cuba, consideran la enseñanza de idiomas a los trabajadores del turismo como un área de estudio internacional, especializada y cualitativamente autónoma por su capacidad de elaborar indagaciones propias y enfrentar con novedad y eficacia sus problemas científicos. El tema de esta ponencia se centra en el Proyecto conjunto No Asociado a Programa “Aprendizaje Basado en Proyectos y Aprendizaje Basado en Tareas” del Centro de Capacitación del Turismo y la Universidad de Pinar del Rio junto a otros institutos y centros académicos del occidente del país. Tributa a la superación de vocabularios escasos, incoherencia, poca fluidez y otras dificultades para lograr habilidades comunicativas y fomento de competencias interculturales óptimas al ejecutar con calidad las responsabilidades profesionales del sector. Se propone socializar entre instituciones docentes y del área productiva, tanto estatal, cooperativo como privado; sus enfoques y experiencias acumuladas durante quince años de gestionar desafíos e impactar con efectos prácticos en el ejercicio de la didáctica de lenguas extranjeras. Recurre a métodos de investigación histórico, sistémico, analítico sintético, hermenéutico e inductivo deductivo. Los Resultados reconocen ventajas en la asimilación de los objetivos propuestos en los alumnos que priorizaron a consciencia el conocimiento epistemológico y cultural de las lenguas que estudian sobre los que permanecieron con los sistemas lingüísticos e instructivos tradicionales. En las Conclusiones establece estrategias que tributen con armonía hacia una relación de proporcionalidad directa entre las tres categorías abordadas.

**Palabras claves**: Aprendizaje, comunicación, cultura, lengua, turismo

**Abstrac**:

Contemporary pedagogical processes around the world, and Cuba's general and graduate education systems, consider language teaching to tourism workers as an international, specialized, and qualitatively autonomous area of study, given their capacity to develop their own inquiries and address scientific problems with novelty and effectiveness. The topic of this presentation focuses on the joint non-program-associated project "Project-Based Learning and Task-Based Learning" of the Tourism Training Center and the University of Pinar del Rio, along with other institutes and academic centers in western Cuba. It contributes to overcoming limited vocabulary, incoherence, poor fluency, and other difficulties in order to achieve communication skills and foster optimal intercultural competencies by efficiently fulfilling professional responsibilities in the sector. The aim is to share among educational and productive institutions, both state, cooperative, and private, their approaches and experiences accumulated over fifteen years of managing challenges and achieving practical impact in the practice of foreign language teaching. It uses historical, systemic, analytical-synthetic, hermeneutic, and inductive-deductive research methods. The results show advantages in the assimilation of the proposed objectives among students who consciously prioritized the epistemological and cultural knowledge of the languages they study over those who remained with traditional linguistic and instructional systems. The conclusions establish strategies that harmoniously contribute to a relationship of direct proportionality between the three categories addressed.

**Keywords**: Learning, communication, culture, language, tourism

**INTRODUCCIÓN**

Esta ponencia constituye uno de los resultados de una investigación que emergió hace cinco años a partir de la experiencia personal y colectiva del claustro de profesores de lenguas extranjeras del Centro de Capacitación del Ministerio de Turismo (CCM) en las provincias de Pinar del Rio y la Habana, Artemisa y Mayabeque en conjunto con sus homólogos de Camagüey, Villa Clara y la Escuela Ramal del organismo.

El trabajo mancomunado de dicha especialidad y la coordinación establecida entre sus docentes y directivos, ha evolucionado hacia la integración de nuevas formas para la enseñanza de idiomas dentro de educación general y universitaria en el país.

Ellos habían apreciado una reducción creciente en el nivel de asimilación por el alumnado de competencias comunicativas y socio informacionales respecto a la cultura y las lenguas que enseñan, así como carencias en los tratamientos metodológicos tradicionales.

Paralelamente otros departamentos de dichas escuelas también constatan descensos preocupantes en la calidad con que asimilan los estudiantes sus materias, así, los profesores de Ética; Cultura, Sociedad y Turismo; Historia de Cuba e Historia del Turismo en Cuba, entre otros han detectado similar tendencia respecto al sentido de pertenencia nacional y local, así como del conocimiento de las tradiciones y gestas que durante dos centurias han enorgullecido a los cubanos

El crecimiento acelerado de tales inquietudes desembocó en un llamado de atención que se generalizó en dichos centros y en otras entidades educativas, lo cual, a su vez, implica una reacción pensada desde la razón y ajustada metodológicamente a los requerimientos del momento y a las posibilidades que brinda la legislación para frenar primero y reducir paulatinamente el fenómeno que se viene observando

Por tales causas, pudo consensuarse conjuntamente por ambos claustros la constitución del Proyecto No Asociado a Programa, “Integración del aprendizaje de idiomas con las identidades para el fortalecimiento de competencias profesionales y del sentido de la cubanidad en el sistema turístico”.

El mismo determinó el problema científico como la pérdida de valores intelectuales, emocionales, volitivos y patrióticos en estudiantes de todas las especialidades que se imparten en los centros de capacitación del turismo en Cuba.

Dada la dimensión teórica que alcanza el mismo, al abordar fenómenos cognoscitivos, linguisticos, sociales y culturales, se estableció cooperación con el Centro de Enseñanza de Lenguas de la Universidad de Pinar del Rio (UPR) y el Departamento de Filosofía y Teoría Política para las Ciencias Naturales y Matemática de la Facultad de Filosofía, Historia y Sociología de la Universidad de la Habana (UH), así como de cientistas de la Asociación de Lingüistas de Cuba, de la Sociedad Cubana de Investigaciones Filosóficas entre otros investigadores.

No se descarta que ha medida en que se profundizan las indagaciones; el intercambio y la cooperación imprescindible para asumir esta labor se expanda a otros centros pedagógicos e investigativos del territorio nacional.

El estudio asume la contextualización en el panorama internacional, donde el rumbo hacia la globalización impone el constante incremento de intercambios en todas las áreas de la espiritualidad y el comportamiento humano, lo que obliga a la eficacia de la comunicación al trascender las competencias puramente lingüísticas e involucrar las dimensiones culturales en igualdad de condiciones.

Tal proceso retroalimenta y estimula la sensibilización hacia la incorporación natural de las estructuras gramaticales y las normas subyacentes que imponen las mismas, al mismo tiempo reduce considerablemente el período de aprendizaje y asimilación pues ofrece una visión mucho más amplia de la materia a incorporar en la subjetividad.

Este proyecto pretende desde las aulas y talleres estimular la adaptabilidad, la empatía y la confianza en todas las etapas de los procesos de adaptación a las lenguas que se van a estudiar, minimizar las barreras comunicacionales, potenciar las sinergias colaborativas, promover un diálogo auténtico donde el respeto y la defensa de las identidades constituyan la base natural del mismo, así como, conformar una representación abstracta sobre las características identitarias y las perspectivas epistemológicas de cada idioma.

Busca en esencia, enseñar más allá de las particularidades de la gramática, la fonética y otros aspectos técnicos que son inherentes a las cinco lenguas que actualmente se imparten en dichos centros y establecer un vínculo con las características culturales de los pueblos que desarrollan sus vidas en los dominios de sus hablas y sus respectivos tejidos históricos.

**MARCO TEÓRICO**

Los investigadores para asumir su tarea, elaboraron o adecuaron instrumentos teóricos propios que les fueron necesarios para interpretar la realidad seleccionada.

De esa forma consideraron óptimo el concepto de “lengua” cual conjunto de signos gráficos, táctiles y sonoros construidos desde la empírea o artificialmente mediante algoritmos, que son regulados mediante pautas gramaticales y fueron admitidas y esgrimidas sistemática y consensuadamente por los integrantes de una colectividad cuando integran ideas y emociones como mensajes intencionados para comunicarse entre sí cual expresión de sus cosmovisiones individuales y grupales.

Tales signos proyectan expresiones que en dependencia de los contextos históricos, sociales y de las diversas prácticas simbólicas reflejan los posicionamientos del hablante respecto al poder y las identidades, en tanto sentido de pertenencia a un grupo humano y de no pertenencia a otros; que al asimilar determinadas normas culturales, configuran percepciones colectivas específicas.

La noción de “idioma” por su parte actúa simultáneamente como sinónimo y como entidad de orden superior que la academia acepta como la lengua típica de uno o varios conglomerados humanos.

Al concepto de Método de Enseñanza y otras concepciones respecto a la naturaleza de la enseñanza aprendizaje de idiomas se llega tras siglos de experiencias prácticas y planteamientos teóricos. Cada uno de los aplicados hasta hoy, implican una perspectiva diferente respecto a un idioma concreto, a los objetivos a alcanzar, la concepción propia del proceso de asimilación y el énfasis en aspectos considerados determinantes para lograr los objetivos propuestos.

Varias disciplinas abarcan en su contenido los problemas del conocimiento y la enseñanza aprendizaje de otras lenguas, entre ellos la lógica, la psicología, la lingüística o la pedagogía, cada una con sus particularidades metodológicas, pero todas rectoradas desde la Filosofía con sus epistemologías específicas y una influencia decisiva en el decursar de la actividad hasta hoy. En consecuencia se han confeccionado teorías y métodos desde sus enfoques que han generado beneficios mutuos y multilaterales, han tributado a la visión general que como ciencia y arte han adquirido en el proceso de surgimiento y auge en tanto satisface demandas con rapidez, eficiencia y placer.

Los puntos de vista lingüísticos, psicopedagógicos y antropológicos tienden a consensuar la madurez de la disciplina Enseñanza de las lenguas, que puede verse desde ángulos diacrónicos y sincrónicos en interconexión con factores externos como la tecnología, la política, diferenciaciones sociales o factores ambientales entre otros.

La sociolingüística le aporta los impactos del entorno social y de las migraciones en la concepción de identidad, la lingüística estructural interioriza en los diversos componentes lingüísticos, en tanto que la neurociencia ha podido develar algunos mecanismos cerebrales subyacentes.

En todos se trata de encontrar una perspectiva unificada que busque la comprensión más profunda del fenómeno a estudiar y tribute a la construcción de estrategias más eficaces en la enseñanza de las lenguas, fortalecer resultados en la formación de competencias lingüísticas y en la autoidentificación cultural.

Los autores aceptan empíricamente la hipótesis de la regresión, que asume a las estructuras lingüísticas adquiridas al comienzo de la vida como las últimas en debilitarse, en tanto que las adquiridas posteriormente son más vulnerables. También coinciden con la hipótesis del umbral de activación que plantea una relación de proporcionalidad inversa entre el menor uso de una lengua y el incremento de la dificultad para acceder a sus palabras y estructuras.

También se tienen en cuenta teorías como la interferencia de la segunda lengua y la tendencia a simplificar estructuras complejas

**MÉTODOS**

La investigación recurrió a métodos de análisis y síntesis, deducción-inducción, epistemológico, histórico, sistémico entre otros.

Se clasifica como mixta al combinar los aspectos cuantitativos y cualitativos para la exposición del esbozo panorámico de la realidad actual respecto al problema planteado.

El diseño de exposición comienza por desplegar los fundamentos teóricos comunes en el acontecer paulatino vinculado a la didáctica y enseñanza de las lenguas, de la historia de cada una conjuntamente con la tradición patria; como base teórica de la experiencia desarrollada en la actividad del sector turístico.

**RESULTADOS**

La cultura orienta a la personalidad y los colectivos humanos en la percepción e interpretación de la realidad a través de su enjambre de ideas, creencias, valores, tradiciones y prácticas compartidas dentro de los grupos, independientemente de sus composiciones demográficas, duración temporal y espacio territorial ocupado.

El vínculo de la enseñanza de idiomas con la cultura es indisoluble al constituir el medio conque se construyen e interpretan los mensajes pero al mismo tiempo conforma un tipo de habilidades interpersonales y sociales que resaltan por la eficacia en relacionar las diversas identidades y negociar expectativas en los contextos más diversos.

Las diversas escuelas de pensamiento lingüístico enfocan sus estudios en determinados aspectos del objeto de estudio general; así vemos que según el relativismo que encabezaron Edward Sapir y Whorf, la estructura de cada lengua influye en los patrones de pensamiento y de comportamiento.

Las variaciones léxicas y gramaticales de los distintos idiomas determinan que los hablantes interactúen y conceptualicen la realidad que viven o imaginan y las maneras que se perciben e interiorizan para trasmitir los significados de las múltiples categorías universales descubiertas hasta ahora como las relaciones de causa y efecto, el espacio (proxémica), el tiempo (cronémica), la autoridad, individualidad, los movimientos y hasta la abstracción, solamente humana y social de Estado o de incertidumbres.

Se busca entender la capacidad de traducción y la transferencia de conocimientos gramaticales cual cimientos para las múltiples estrategias de adaptación comunicativa frente a las diversas culturas y lenguajes, donde la comunicación de información puede ser implícita e indirecta o explícita y directa, lo cual puede traer discrepancias desde ambos lados al intercambiar sus confrontativas o armónicas visiones del mundo, el entendimiento de los orígenes de las barreras y obstáculos que emergen entre estos.

Por tales causas epistemológicas, la enseñanza de lenguas extranjeras desborda los enfoques estrictamente gramaticales y se introduce en los componentes y competencias culturales, que garantizan eficiencia en los contemporáneos, cambiantes e interconectados entornos globales.

De acuerdo con Maharram Gasimli (2025, 2) “…foreign language teaching has acquired special relevance, although it is recognized that a purely grammatical approach is insufficient if the cultural component is not integrated[[1]](#footnote-1).

La inmersión contextual en los ambientes de las culturas y lenguas metas con prácticas de sus rutinas propician fluidez lingüística, capacidades de reconocimiento y adaptación a los diferentes estilos de comunicación, de anticipación y prevención de confusiones, distorsiones, malentendidos y tensiones semánticas en los entornos concretos que puedan desembocar en ofensas y cuyas raíces se ubican en la creencia implícita de que el estilo comunicativo que enarbolamos es el estándar o el más aceptado o la única forma válida de interacción.

Las inevitables discrepancias de significados y significantes que se dan con la interacción de las convenciones lingüísticas, las normas contextuales y los marcos culturales en que se enfrascan los dialogantes; constituyen aspectos que no siempre se tienen en cuenta por los programas de estudio ni por los profesores que los imparten

Según Kindelán Larrea (2024, 187) “…los usos específicos del lenguaje en las diferentes situaciones de comunicación requieren, para ser eficaces, niveles de dominio particulares para cada campo de especialización”[[2]](#footnote-2).

Educar la sensibilidad intercultural desde las diversas perspectivas que habitan el mundo, estimula la reflexión crítica sobre los prejuicios y estereotipos, los enfoques éticos, dialogantes y colaborativos en contraposición a los competitivos, conflictivos o confrontativos que reducen la eficiencia de las sinergias de investigación en proyectos humanitarios.

Para de la Cantera Pérez et al (2023)

La autonomía material y espiritual depende, no solamente de alimentos materiales, sino también de alimentos culturales, de un lenguaje, de un saber, de la tecnología y otros aspectos sociales. Cuantas más posibilidades tenga el estudiante de desarrollar su autonomía para responder a los retos de su preparación, tanto más estaremos respondiendo al desafío ético emancipador de la pedagogía contemporánea[[3]](#footnote-3).

Conocer técnicamente bien otro idioma no implica per se el poder comunicarse satisfactoriamente si se ignoran o desconocen las propiedades, normas y directrices propias de la cultura a que pertenece dicha lengua, de ahí el intento universal de determinar los factores influyentes en el logro o frustración de una comunicación intercultural, pues muchas actividades se reflejan de manera diferente en cada idioma, ya que los grupos humanos siguen reglas distintas al comunicarse; y esta variación depende de su procedencia.

La cultura ocupa un eje central en la enseñanza aprendizaje de idiomas y no constituye un elemento añadido al mismo y la eficiencia comunicacional depende de la integración de habilidades cognitivas, emocionales y operativas que se conforman desde marcos más generales, pues la esencia no está en las palabras que se pronuncian, sino que en el fondo subyacen la manera de pensar, sentir y actuar al intentar comunicar algo.

Las personas al intentar comunicarse en otras lenguas introducen además de las palabras de esta, el cómo sienten, piensan, se motivan e interactúan desde las suposiciones tradicionales y la conducta social de cada uno en las diversas situaciones culturales que enfrentan, todo lo cual lleva a concientizar que la comunicación ni surge ni se desarrolla en un vacío que solo pueden llenar las señales lingüísticas; de ahí lo importante de mejorar la conciencia de las influencias que dejan los simples mensajes estar abierto a la tolerancia y entendimiento de las perspectivas que ofrecen otras formas de hablas y las experiencias individuales y grupales acumuladas durante siglos, marcos culturales, procesos de socialización y sesgos psicológicos enraizados que influyen y determinan varios patrones comunicacionales.

ENSEÑANZA DE IDIOMAS EN CUBA

El Caribe hispano consta de tres archipiélagos solamente, República Dominicana Puerto Rico y Cuba, En el resto de las islas conviven francés, inglés y holandés con mezclas de estos como el creole, papiamento, patuá, garífuna etc en un fenómeno sociolingüístico llamado por algunos “creolofonía”, de profunda diversidad y riqueza, aunque poco conocido fuera de fronteras.

Ruano Faxas (1992, 234) considera que a lo largo de los últimos 500 años

aparecieron: primeramente la lengua española, que fue impuesta con carácter obligatorio y que ya traía influencias del árabe, el alemán, el italiano, el gallego-portugués, el francés..., y, posteriormente, la trata negrera con sus variantes de lenguas y dialectos de África. La presencia de los negros en Cuba creó el sustrato africano o subsahariano, tan empleado en la actualidad[[4]](#footnote-4).

Hasta 1959 las lenguas extranjeras que más atención merecían eran el francés y el inglés, aunque en 1962, la Revolución expandió la enseñanza y aceptación de la cultura soviética a través del idioma ruso, que comenzó oficialmente la enseñanza en las recién creadas escuelas Pablo Lafargue y Máximo Gorki.

Urra Vargas (2023) comprobó que ….“официальное преподавание началось в 1962 году после успешного завершения Национальной кампании по ликвидации неграмотности и создания языковых школ имени Поля Лафарга и Максима Горького[[5]](#footnote-5)”. Se aspiraba a contraponer la influencia norteamericana y europea occidental, por lo cual Castro Ruz (2008) confirmó: “Los rusos estudiaban inglés. Todo el mundo estudiaba inglés, menos nosotros que estudiábamos ruso”

Hay autores que consideran la influencia italiana a lo largo de siglos como la tercera cultura más influyente en nuestra nacionalidad tras España y Francia y el tercer idioma más demandado tras el inglés y el francés.

Este último contó siempre con una institución universal, la “Alianza Francesa”, que en un gesto de diplomacia cultural, se encarga de expandir y profundizar intercambios educativos para el aprendizaje de esa lengua y su entorno a través del mundo.

Similar posición adoptan el Instituto “Dante Alighieri” con la lengua y cultura italiana, el Pushkin con la rusa y el “Goethe con la germana. Si se realiza un estudio profundo se pueden encontrar estructuras, morfologías y semánticas compartidas con similitudes que no aparecen en las lenguas pertenecientes a otras familias como la lengua china que propugna el Instituto “Confucio”,

Se mantienen centenares de escuelas públicas especializadas en la enseñanza de idiomas, donde a los dos más recurrentes que ya vimos, se unen con mayor o menor permanencia el italiano, alemán portugués y ruso.

**DISCUSIÓN**

La capacitación que proponemos define expectativas en cada fase del proceso, aborda la concientización del acto de enseñanza y del de aprendizaje de cada cual en las condiciones lo más realista posible que excluyan un empleo indebido de la tecnología, la dependencia creciente de software de traducción, el etnocentrismo cual noción de superioridad de la cultura propia y la disposición al diálogo y las reflexiones; que no vean las diferencias culturales como amenazas, sino como oportunidades de crecimiento y desarrollo, tampoco confundir indirección con vaguedad o no considerar factores extralingüísticos como los económicos, comunicacionales y los políticos.

Entre los puntos de las diferentes culturas expresados lingüísticamente y sensibles de ser comparados se encuentran las reglas consensuadas para proyectar emociones, espacios personales, la propia comunicación no verbal, las muchas formas de percibir el contacto visual, la conciencia de las jerarquías, la distancia física que asumen los interlocutores, la comprensión de los silencios y sus intervalos, que para unas son incómodos y para otras señal de consenso o acuerdos, la flexibilidad respecto a la puntualidad y la propia convivencia con lo diverso.

La educación y generación de empatía y respeto constituye la vía ideal de superar cualquier desafío que atente contra la comunicación lingüística e interacción significativa entre personas y grupos de diferentes orígenes, tradiciones y maneras de organizar el pensar reflejado en el decir y la escritura, sin afectar los elementos distintivos de los mismos.

La interpretación más precisa de las intenciones de un hablante y la claridad de nuestros mensajes están mediados por la capacidad de reconocer las múltiples maneras utilizadas en la entonación, el ritmo, los gestos y ritos de ambos.

Mejorar la comunicación implica escuchas activas y reflexivas, excluir los juicios por adelantados, concientizar la necesidad de buscar empatías y simpatías y estimular diálogos profundos pero auténticos.

ENSEÑANZA DE IDIOMAS EN EL SISTEMA TURÍSTICO CUBANO

El sector de turismo como parte del programa nacional de educación imparte dichas lenguas en las mismas proporciones, pues el inglés mantiene la hegemonía en la enseñanza, seguido del francés, en tanto que los demás oscilan de acuerdo a demandas variables con las oportunidades de cada circunstancia.

El conocimiento profundo y eficiente uso se convierten en un valor añadido para la calidad de la prestación de servicios, pero ante la imposibilidad de ofrecer a todos los profesores y trabajadores directos con el turista una **inmersión lingüística** que conviva con el caudal lingüístico auténtico y continuo que ofrecen los hablantes naturales y solo utilicen el idioma a estudiar, se recurre a métodos tratados de adecuar a entornos específicos.

En ese quehacer se ha recurrido tradicionalmente, de forma parcial o totalizadora, según los casos, a ciencias afines como la psicología y la pedagogía para conducir los procesos de enseñanza-aprendizaje y a la lingüística como disciplina rectora de las formas y estructura de las lenguas

Para Magdalena Arevalo (2019)

….un aprendiz de lengua extranjera posee un conjunto de conceptos almacenados que pone en práctica cuando produce un texto oral o escrito. Este conjunto de conceptos no es estático, sino que perfeccionándose en la medida que se recibe más información sobre el idioma,…[[6]](#footnote-6)

La formación y la capacitación en idiomas han transitado por diferentes programas y enfoques metodológicos para el aprendizaje, todos con fundamentos de carácter comunicativo y con resultados significativos. Sin embargo, dadas las características de este sector, su dinamismo, inmediatez en la atención al cliente, intensidad laboral, entre otras, demandan nuevas formas, modelos educativos y variantes para el aprendizaje y uso efectivo de idiomas,

que satisfagan las necesidades de los alumnos,

a los que se aprecia durante los últimos años desmotivación y desinterés y la

El desarrollo de metodologías innovadoras en conjunción con la creación de recursos audiovisuales, fundamentalmente la utilización de plataformas de información, inicia un nuevo camino en la adquisición de las competencias comunicativa e intercultural del estudiantado

En el Centro de Capacitación y Desarrollo (CCM) para el Turismo de Pinar del Río su Departamento de Idiomas implementa desde hace varios cursos, el enfoque de Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP), que, a decir de muchos autores, es un nuevo modelo dado su enfoque centrado en el quehacer de los estudiantes, que deben alcanzar un aprendizaje activo, donde el profesor como facilitador de este se convierte en cómplice y garante del mismo.

Se busca salir de las artes memorísticas que aseguran ante todo la comprensión de las estructuras y reglas gramaticales; por lo que son ideales para la interacción en el aula, aunque no para la comunicación social.

**CONCLUSIONES**

Los colectivos e individuos que se especializan en esta labor educativa constituyen por su número y especialización una comunidad con particularidades propias que deben ser consideradas como unidad al ser investigadas.

La competencia intercultural aumenta el valor agregado de los productos turísticos al incorporar en su concepción, elementos de la historia de los sitios e instalaciones, lo cual deriva en mayor eficacia en el uso de idiomas y aumento de los ingresos por gasto turístico

El ABP influye a mediano plazo en la calidad de vida de las comunidades implicadas, mejora la preservación de los valores patrimoniales y culturales que puedan ser susceptibles del uso turístico y enriquece la información e instrucción de los diferentes gestores turísticos desde una perspectiva participativa, lo cual eleva las posibilidades de disfrute y esparcimiento de los consumidores, internacionales.

Todos los idiomas soportan la aplicación del ABP en sus procesos de enseñanza y aprendizaje.

La enseñanza de idiomas no precisa inexorablemente de aulas y otros materiales propios de la educación tradicional, pues las soluciones pedagógicas a la problemática que se conforma en ella, otorga cada vez una mayor libertad de elección a los docentes encargados de su aplicación a partir de los adelantos tecnológicos y la profundización en los conocimientos de la epistemología del lenguaje y la experiencia colectiva y personal del claustro y sus miembros al confluir la teoría y la práctica en puntos cada vez más complejos y profundos que les permite construir recursos propios originales y eficaces.

El CCM PR no enfoca la enseñanza de los idiomas como sumatoria de lenguas diferentes, sino como integración de ramas en un mismo árbol cuyas experiencias particulares lejos de separarse o desconocerse entre sí, se mezclan para encontrar formas de complementarse para la consecución del objetivo final.

Reflexionar sus propios aprendizajes en la vida real ofrece a los estudiantes mayor eficacia al desarrollar habilidades comunicativas gestuales, gramaticales y orales

**REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

-Crystal, David (1996) “The Cambridge Encyclopedia of The English Language”. Cambridge University Press, Italy

-de la Cantera Pérez, Ada de Jesús;  Vega, Estrella Zaldívar y Cordero Martínez, Gustavo (2022) Diseño y programación de un entrenador linguodidáctico electrónico para la enseñanza del ruso a distancia. Referencia Pedagógica vol.9 no.3  sept.-dic. Epub 22 La Habana

<http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2308-30422021000300406>

- Dugareva, Elena A. y Makarova, Elena N. (2020) Tecnologías de la información y las comunicaciones y su uso en la enseñanza de lenguas extranjeras. Universidad de Ciego de Ávila Máximo Gómez Báez, Cuba y Universidad Estatal Económica de Urales, Rusia. Educación y Sociedad, 18(3), pp.112-122.

<https://revistas.unica.cu/index.php/edusoc/article/download/1650/html?inline=1>

-Irízar Valdés, Antonio (1996) “El Método en la Enseñanza de Idiomas” Editorial “Ciencias Sociales”, La Habana

-Magdalena Arevalo, Joamsner (2019) La comprensión auditiva en Inglés como lengua extranjera. De la metacognición a la competencia comunicativa. Revist*a Internacional de Lenguas Extranjeras,* n.º 11, 2019, <http://revistes.urv.cat/index.php/ri>

-Navarrete Reyes, María del Carmen; Alonso Paz, Silvia y Rodríguez González, Roberto (2020) “Los estudios del idioma y la cultura rusa en la Universidad Central «Marta Abreu» de Las Villas para un desarrollo humano sostenible”

<https://dspace.uclv.edu.cu/server/api/core/bitstreams/23fe03c4-3b6c-4e08-9591-301ca37477a8/content>

-Ruano Faxas, Fernando A. (1992) Rusismos en el español de Cuba. Un estudio sociolinguistico. Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto Superior de Intérpretes y Traductores. Estudios de Lingüística Aplicada No 15/16. pp. 233-241

-Stamboni, Juan Luis (2013) “Gramática comparada Español – Inglés” Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación,

Universidad Nacional de La Plata. Argentina

<http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar> y <http://www.bibhuma.fahce.unlp.edu.ar>

-Urra Vargas, Teresita de Jesús (2023) Oб обучении русскому языку на кубе путь и актуальное состояние лиценциатуры по русскому языку Cuadernos de Rusística española 19 (2023) pp. 201-211 (en ruso el original)

<https://revistaseug.ugr.es/index.php/cre/article/view/27975/26808>

.

1. Gasimli, L. M., Guliyev, H. I., Baghirzadeh, Z. M., Farhadova, S. D., & Gadirova, G. G. (2025). The interplay of language and culture in international communication. Universidad y Sociedad, 17(4). e5320. <https://rus.ucf.edu.cu/index.php/rus/article/view/5320/5289> [↑](#footnote-ref-1)
2. Kindelán Larrea, A. C. (2024). El llamado "lenguaje diplomático": creencias y manejos, artífices de su propio destino. Política Internacional, VI (Nro. 1), 183-191. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10396338>

   DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.10396338> [↑](#footnote-ref-2)
3. ### de la Cantera Pérez,A de J., Zaldívar VegaE.  y Cordero Martínez, G. (2021) Diseño y programación de un Entrenador linguodidáctico electrónico para la enseñanza del ruso a distancia. Referencia Pedagógica RP vol.9 no.3 La Habana.

   ### <http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2308-30422021000300406>

   [↑](#footnote-ref-3)
4. Ruano Faxas, Fernando A. (1992) Rusismos en el español de Cuba. Un estudio sociolinguistico. Revista: Estudios de Lingüística Aplicada No 15/16. Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto Superior de Intérpretes y Traductores. pp. 233-241 [↑](#footnote-ref-4)
5. Urra Vargas, Teresita de Jesús (2023) Oб обучении русскому языку на кубе путь и актуальное состояние лиценциатуры по русскому языку Cuadernos de Rusística española 19 (2023) pp. 201-211 (en ruso el original) [↑](#footnote-ref-5)
6. Magdalena Arevalo, Joamsner (2019) La comprensión auditiva en Inglés como lengua extranjera. De la metacognición a la competencia comunicativa. Revist*a Internacional de Lenguas Extranjeras,* n.º 11, 2019,

   <http://revistes.urv.cat/index.php/ri>

   [↑](#footnote-ref-6)